



ENTE PARCO NAZIONALE GRAN PARADISO
Determinazione del Direttore

n° 86 del 25/03/2021

OGGETTO:AFFIDAMENTO DI UN SERVIZIO DI TRADUZIONE SIMULTANEA E DI TRADUZIONE DEGLI ATTI PER UN SEMINARIO CHE SI TERRÀ IN DATA 28.01.2021 NELL'AMBITO DEL PROGETTO "PITEM BIODIVALP" PROGRAMMA "ALCOTRA" 2014/20 (FESR) – PROGETTO 3 GEBIODIV (WP 3.1 /3.3). CIG: Z253022D92 CUP: C68I19000490007. INTEGRAZIONE DI SPESA

Il Direttore f.f.

- Esaminata la proposta di determinazione e i relativi atti istruttori pervenuti dal Responsabile del procedimento, dott. Bruno Bassano, del Servizio Biodiversità e Ricerca scientifica;
- Richiamata la precedente deliberazione di urgenza del Presidente, n. 10 del 04.04.2017, ratificata con D.C.D. n. 3 del 03.10.2017, di approvazione dell'adesione al bando Interreg ALCOTRA in oggetto, nella quale deliberazione veniva anche approvato il quadro finanziario complessivo del progetto, a cui si rimanda;
- Preso atto che il Comitato di sorveglianza del Programma ALCOTRA ha approvato, nella seduta del 5 luglio 2017, la proposta di candidatura del PITEM BIODIVALP nell'ambito della prima fase dell'invito suddetto e lo ha ammesso alle fasi successive finalizzate all'elaborazione della strategia del PITEM e alla presentazione dei progetti singoli nei quali il PITEM è articolato;
- Richiamati gli atti pervenuti dal Direttore, ai sensi di quanto previsto dalla citata Deliberazione d'urgenza del Presidente n. 10/2017, punto n. 5 del deliberato, e vista la lettera di impegno del Presidente trasmessa con prot. n. 372 del 31.01.2018, di approvazione dell'adesione dell'ente Parco, in qualità di partner, alla proposta di costituzione del Piano Integrato Tematico (PITEM) - BIODIVALP "Proteggere e valorizzare la biodiversità e gli ecosistemi alpini attraverso una partnership e la costituzione di una rete di connettività ecologica trans-frontaliera" del Programma ALCOTRA 2014-2020 (FESR);
- Preso atto che con D.D. n. 37 del 07.02.2019 è stata confermata l'approvazione all'adesione del progetto 3 GEBIODIV: "Gestire gli ambiti di biodiversità armonizzando i metodi di gestione degli spazi protetti alpini" facente parte del quadro del Piano integrato tematico, Proteggere e valorizzare la biodiversità e gli ecosistemi alpini attraverso partnership e una rete di connettività ecologiche trans-frontaliere (BIODIVALP);
- Preso atto che, all'interno del succitato progetto GEBIODIV due delle azioni da sviluppare sono quelle relative ai WP 3.1 (Co-elaborazione di metodologie di gestione che includano i principali fattori antropici di degrado degli ambienti naturali) e WP 3.3 (Individuazione nel territorio transfrontaliero di ambienti vulnerabili e degradati sui quali realizzare gli interventi di gestione);
- Preso atto che, all'interno di queste due azioni, si era resa necessaria l'organizzazione di un seminario transfrontaliero Italia-Francia dal titolo "La gestione dei fattori di erosione della biodiversità: confronto di esperienze transfrontaliere", seminario che si è poi tenuto in data 28 gennaio 2021;
- Preso atto che questo Ente aveva in carico l'organizzazione logistica del seminario in questione;
- Richiamata la Determinazione del Direttore n. 5 del 14.01.2021 in cui si affidava il suddetto servizio di traduzione simultanea e di successiva traduzione dei relativi atti nell'ambito del seminario transfrontaliero Italia-Francia dal titolo "La gestione dei fattori di erosione della biodiversità: confronto di esperienze transfrontaliere" alla dr.ssa Maria Daubree, per l'importo complessivo di € 1.903,20 (ogni onere incluso);
- Verificato che, per la parte della traduzione degli atti del convegno, le cartelle che la suddetta dr.ssa Daubree ha dovuto tradurre sono state 7 in più rispetto a quelle preventivate (vedi prot. n. 0000995 del 16.03.2021) e verificato che ogni cartella ha un costo di 25,37 € (ogni onere incluso) per un totale di 177,63 € (ogni onere incluso) per le 7 cartelle e che quindi l'importo totale ammonta a € 2.080,83 (ogni onere incluso) e non a € 1.903,20 (ogni onere incluso) come

precedentemente indicato nella determina di cui sopra, e preso atto pertanto che occorre integrare l'importo;

- Preso atto che per l'affidamento in oggetto era già stato acquisito il CIG n. Z253022D92;
- Visto l'art. 16 del d.lgs. n. 165 del 30.03.2001;
- Visto l'art. 27, comma 2, punto b) dello Statuto dell'Ente, approvato con D.M. 352 del 15.12.2017, in cui si prevede che il Direttore adotti "...tutti gli atti di gestione amministrativa...compresi quelli che impegnano l'amministrazione verso l'esterno... mediante autonomi poteri di spesa...";
- Vista la nota prot. n. U.0022919 del 04.03.2021 con cui il Ministero dell'Ambiente, della Tutela del Territorio e del Mare, Direzione Generale per la Protezione della Natura e del Mare, ha espresso parere favorevole al bilancio di previsione per l'anno 2021;
- Preso atto dei pareri di regolarità contabile e di copertura finanziaria allegati al presente atto;

determina

1. di integrare l'importo indicato in D.D. n. 5 del 14.01.2021 per il servizio di traduzione simultanea e di successiva traduzione dei relativi atti nell'ambito del seminario transfrontaliero Italia-Francia dal titolo "La gestione dei fattori di erosione della biodiversità: confronto di esperienze transfrontaliere" di 177,63 € (ogni onere incluso), per le motivazioni sopra indicate, da cui risulta per l'affidamento un totale (ogni onere incluso) di € 2.080,83 anziché di € 1.903,20;
2. di impegnare dunque per quanto sopra indicato la somma complessiva di **€ 2.080,83** ogni onere incluso) invece della somma di € 1.903,20 (ogni onere incluso) precedentemente indicati con imputazione al **cap. 5410** del corrente esercizio finanziario;
3. di demandare all'Ufficio Bilancio e finanze di Aosta la liquidazione della spesa nei termini di cui al preventivo presentato, previa verifica della regolarità di svolgimento del servizio di cui trattasi da parte del Servizio Biodiversità e Ricerca Scientifica.

Il Direttore f.f.
(Mosso Pier Giorgio / ArubaPEC S.p.A.)

Avverso la presente determinazione è ammesso ricorso innanzi al T.A.R. della Regione Piemonte entro il termine di giorni sessanta ovvero ricorso straordinario al Capo dello Stato entro centoventi giorni dalla piena conoscenza del presente atto da parte del destinatario.